

Kişisel Bilgi

Ad Soyad: Yasemin GÜÇLÜTÜRK

Doğum Tarihi: 3 Mart 1980



İletişim Bilgileri

Tel: (0)533 205 5566

İş telefonu: (+90 312) 214 13 50 / 6283

E-posta: yasmingucluturk@yahoo.co.uk

ygucluturk@ankara.edu.tr

Araştırma Alanı

Türk İşaret Dili, Yineleme, Çoklu eylem, Metafor, Yabancı Dil Öğretimi, Sağırlara yabancı dil öğretimi

Eğitim

- 2022- Ankara Üniversitesi: Doktora
Dilbilim
- 2018-2021 Ankara Üniversitesi: Yüksek Lisans
Dilbilim
- 2013-2017 Ankara Üniversitesi: Lisans
Dilbilim
Antropoloji
- 1996-1999 Leyton Sixth form College:
A'Level: İşletme
Muhasebe
Moda Tasarım ve Tekstil.

Akademik Pozisyon

- 2022- Ankara Üniversitesi, Beypazarı Meslek Yüksek Okulu, Turist Rehberliği Programı
Öğretim görevlisi
- 2021- Ankara Üniversitesi Türkçe ve Yabancı Dil Uygulama ve Araştırma Merkezi (TÖMER)
İşaret Dili Programları Koordinatörü

2018-2021 Ankara Üniversitesi Türkçe ve Yabancı Dil Uygulama ve Araştırma Merkezi (TÖMER)
Türk İşaret Dili Programları Koordinatörlüğü – Eğitim-Öğretim ve Kalite Yönetimi Birimi Sorumlusu
Türk İşaret Dili Programları Koordinatörlüğü – Özel Amaçlı Gruplar, Projeler Birim Sorumlusu
İngilizce Koordinatörlüğü – Speaking dersleri

Diğer Çalışma Pozisyonlar

2020 – 2021 (Mart ayına kadar) ASPRO Atlantic Medikal Turizm Ticaret Limited Şirketi -Tercüman
2019 – 2021(Şubat ayına kadar) MPGCARE Turizm Danışmanlık Bilişim Sağlık Hizmetleri - Tercüman
2018 TRG Seyahat Acentesi Turizm Anonim Şirketi -Tercüman
2015 - 2018 ONATTECUME Bürosu – Tercüman (Freelance)
2010-2011 Gülpenbe Anaokulu ve Kreş – İngilizce Öğretmeni
2009 ADER Tercüme Bürosu – Tercüman (Freelance)

Kullanılan Programlar

MS Office
Adobe: Illustrator, Photoshop, Indesign
ELAN
Psychopie
Audacity
Wordpress
Pressbook
Shotcut

Makaleler

Duymuş, H., Verma, M., **Güçlütürk, Y.**, Öztürk, M., Varol, B. A., Kurt, Ş., Gezici, T., Akgür, F. B., Giray, İ., Öksüz, E. E., Farooqui, A. A. (2024) The visual cortex in the blind but not the auditory cortex in the deaf becomes multiple-demand regions, Brain. <https://doi.org/10.1093/brain/awae187>

Güçlütürk, Y., Ergenç, H. İ. (2022). Türk İşaret Dilinde Çoklu Eylemlere İlişkin Bir Sınıflandırma Önerisi. Dilbilim Araştırmaları Dergisi. Boğaziçi Üniversitesi Yayınevi, İstanbul

Kitap Bölümleri

Güçlütürk, Y. (2018). Türk İşaret Dilinde Zamana İlişkin Kavramsal Metaforlar. *11. Dilbilim Öğrenci Konferansı Bildirileri*. Dilbilim Derneği Yayınları: Ankara

Tezler

Güçlütürk, Y. (2021).. (Danışman: Prof. Dr. İclal Ergenç) Yüksek Lisans Tezi, Ankara Üniversitesi

Türk İşaret Dilinde Çoklu Eylem Durumları: Derlem Tabanlı Bir İnceleme Ve Sınıflandırma

Güçlütürk, Y. (2018).. (Danışman: Prof. Dr. Aslı Yazıcı Yakın) Lisans Tezi, Ankara Üniversitesi

Büyükyalı İstanbul Reklamının Göstergibilimsel Olarak İncelenmesi

Güçlütürk, Y. (2017).. (Danışman: Doç. Dr. Elif Arıca Akkök) Lisans Tezi, Ankara Üniversitesi.

Türk İşaret Dilinde Zamana İlişkin Kavramsal Metaforlar

Seminerler

- 2024 : **Sağır Toplum ve İşaret Dilleri**
Lokman Hekim Üniversitesi - Örgün
- 2024 : **Eczanede İşaret Dili ve Sağır**
20. Ulusal Hasta Bilgilendirme Yarışması ve Eczacılık Zirvesi - Örgün
- 2023 : **Gesture and Sign Languages**
Hacettepe Üniversitesi - Örgün
- 2023 : **TÖMER-Eczanede İşaret Dili!**
19.Ulusal Hasta Bilgilendirme Yarışması ve Eczacılık Zirvesi - Örgün
- 2022 : **Gesture and Sign Languages**
Hacettepe Üniversitesi - Örgün
- 2022 : **Sign Language**
İzmir 9 Eylül Üniversitesi - Uzaktan
- 2021 : **Gesture and Sign Languages**
Hacettepe Üniversitesi - Örgün
- 2021 : **Her Yönüyle İşaret Dili**
Gazi üniversitesi Yabancı Diller Yüksek Okulu – İlk oturum hibrit, ikinci oturum örgün
- 2021 : **Neden İşaret Dili**
TÖMER Bursa şubesi - Online
- 2019 : **Türk İşaret Dili Sunumlar dizisi ‘İşaret Dilleri,’ ‘İşaret Dili ve Tarihçesi,’ ‘Metafor ve İşaret Dili,’ ‘Meslek Olarak Türk İşaret Dili.’**
TÖMER Merkez Şube -Örgün
- 2019 : **Neden İşaret Dili?**
UN Woman -Örgün

2018 :**Türk İşaret Dili ve Sağır Toplum**

Rotarakt Kulüp -Örgün

2018 :**Neden İşaret Dili?**

Ankara Ticaret Odası -Örgün

Sunumlar

Güçlütürk Y., Öztürk, M. (2024). TİD’de İroni Aktarımında El-Dışı İşaretlerinin Yeri. 37. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Kocaeli, 14 – 15 Mayıs 2024.

Güçlütürk Y. (2022). Teaching English to Deaf Students: A1 Sample Curriculum. The 5th International English for Specific Purposes Conference – METU, 1-2 July 2022.

Güçlütürk Y. (2022). TİD’de Sözcüksel Eşdizim Çerçevesinde GÜZEL Sözcüğün Görünümü: Derlem Tabanlı Bir Çalışma. 35. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Konya, 12-13 Mayıs 2022.

Güçlütürk Y. (2021). Corpus Based Approach to Pluractionality in Turkish Sign Language. 20. Uluslararası Türk Dilbilim Konferansı (ICTL), Online, 2-4 Ağustos 2021.

Uzun, I. P., Kırçalı, E., **Güçlütürk, Y.** (2019). İkinci Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Ünlü Boşluğu Dizilişlerinin Sesbilimsel Görünümleri Örnek Olay Yönteminin Türkçe Öğretmeni Adaylarının Mesleki Bilgi ve Beceri Düzeyine Etkisi. 12. Uluslararası Türkçenin Eğitimi ve Öğretimi Kurultayı (UTEOK), İzmir, 3-5 Ekim 2019.

Güçlütürk, Y. (2019). *İşaret Dili Üzerine Yapılan Disiplinlerarası Çalışmaların Alanyazına Katkısı.* 13. Dilbilim Öğrenci Konferansı, Ankara, 19-20 Nisan 2019.

Makaroğlu, B., **Güçlütürk, Y.,** Yücel, E., Arık, E. (2018). *CEFR-Based Turkish Sing Language Teaching: TÖMER Sample.* 11. Uluslararası Türkçenin Eğitimi ve Öğretimi Kurultayı (UTEOK), Ankara, 4-6 Ekim 2018.

Uzun, I. P., Kırçalı, E., **Güçlütürk, Y.,** Reyhan, K. (2018). *Yarı Ünlülerin Sesin Üretimi ve İşitsel Algılama Süreçlerinde Türkçe Öğretimindeki Rolü.* 11. Uluslararası Türkçenin Eğitimi ve Öğretimi Kurultayı (UTEOK), Ankara, 4-6 Ekim 2018.

Güçlütürk, Y. (2018). *The BODY IS CONTAINER: Conceptual Metaphors in Turkish Sign Language (TİD).* 12. Dilbilim Öğrenci Konferansı, Ankara, 16-17 Nisan 2018.

Güçlütürk, Y. (2018). *The Event Structure of Two-Handed Lexical Verb’s in TİD.* 12. Dilbilim Öğrenci Konferansı, Ankara, 16-17 Nisan 2018.

Güçlütürk, Y. (2017). *Türk İşaret Dilinde Zamana İlişkin Kavramsal Metaforlar.* 11. Dilbilim Öğrenci Konferansı, Mersin, 20-21 Nisan 2017.

Posterler

Güçlütürk, Y., Tanyeri, O., Tekin, B. (2019). *Türk İşaret Dilinde Koşullu Yapılarda El-Dışı Hareketlerin Kullanımı.* 33. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Mersin, 9-10 Mayıs 2019.

Akademik Etkinlikler

- 2019 : 13. Dilbilim Öğrencileri Konferansı, 19-20 Nisan, Ankara Üniversitesi (Düzenleme Kurulu Üyesi)
- 2016 : 30 Ulusal Dilbilim Kurultayı (UDK), 13-14 Mayıs, Ankara Üniversitesi (Organizasyonda Koordinasyon Sorumlusu)
- 2014-2017: ADİT (Ankara Üniversitesi Dilbilim Topluluğu)
- 2017 Bilimsel Etkinlik Komisyon Başkanı
- 2016-2017 Topluluk Başkanı
- 2015-2016 Başkan Yardımcısı
- 2014-15 İletişim ve Koordinasyon Başkanı

Editörlük

- 2022- : *Dilbilim Araştırmaları Dergisi* (Dil Editörü ve Son Okuyucu). (Ed.) Prof. Dr. Deniz ZEYREK BOZŞAHİN, BÜTEK Boğaziçi Eğitim Turizm Teknopark Uygulama ve Dan. Hiz. San. Tic. A.Ş.
- 2020- : *Dil Dergisi* (Dil ve Yazım Editörü). (Ed.) B. Makaroğlu & Ö. Tarcan, Ankara Üniversitesi TÖMER Yayınları.

Dilbilim Öğrenci Dergisinde alınan görevler

2016-2019

- Mizanpaj
- Yayın Düzeltme Sorumlusu
- Yazı İşleri Sorumlusu
- Teknik Yapım ve Tasarım
- Sanat Sorumlusu

Bilimsel Üyelikler

2019-devam etmekte Dilbilim Derneği Üyesi

Atf

1. Uzun, I. P., Kırçalı, E., **Güçlütürk, Y.**, Reyhan, K. (2018). *Yarı Ünlülerin Sesin Üretimi ve İşitsel Algılama Süreçlerinde Türkçe Öğretimindeki Rolü*. 10. Uluslararası Türkçenin Eğitimi ve Öğretimi Kurultayı (UTEOK), Ankara, 4-6 Ekim 2018

1.1 Kunduracı, A. (2019). Damaksıl, Damaksıllaşmış ve Öndil Üzerine: Türkçe ve Karayca Uyumlarındaki Örtüşme. *Dil Dergisi*, 170(2), 9-30.

2. **Güçlütürk, Y.** (2018). *The Event Structure of Two-Handed Lexical Verb's in TİD*. 12. Dilbilim Öğrenci Konferansı, Ankara, 16-17 Nisan 2018.

2.1 Makaroğlu, B. (2020). 6. İşaret Dillerinde Sesbilimsel Görünümler.

2.2 Makaroğlu, B. (2020). Türk İşaret Dilinde Anlamsal Bağlantılığın ve Gösterimselliğin Sözlüksel Erişime Etkisi. *Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 37(2), 276-289.

2.3 Makaroğlu, B. (2020). Türk İşaret Dilinde Türetim Olgusuna Bürünsel Bir Bakış. *Dokuz Eylül Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 7(2), 305-339.

Gerçekleştirilen Çeviri ve Eğitimler

- 2023- İşaret Dili Tercümanlık Eğitimi
Ankara Üniversitesi TÖMER
- 2020 Üniversite personeline yönelik 'İngilizce Speaking'
Ankara Üniversitesi Hizmet İçi Eğitim Birimi.
- 2022- İşaret Dili Eğitici Eğitim Programı
Ankara Üniversitesi TÖMER
- 2021- İşaret Dilleri ve Antropoloji -Sağır Hoca Eğitimi
Ankara Üniversitesi TÖMER
- 2021 Academic English Workshop
Ankara Düşünce Topluluğu (ADA).
www.youtube.com/watch?v=Nbh6nLn0KYU&list=PLspTSz3yzruTSgp6LOUC9BQyXfJqIb8dD&ab_channel=AnkaraDüşünceAtölyesiADAAnkaraDüşünceAtölyesiADA
- 2021 İngilizce hazırlığı atlama dersleri
Ankara Üniversitesi TÖMER,
- 2020- English Speaking Classes
Ankara Üniversitesi TÖMER, B1 seviye İngilizce ve hazırlığı atlama dersleri
https://www.youtube.com/watch?v=-uKkGNuBrCY&t=4s&ab_channel=Ankara%20ÜniversitesiAnkara%20Üniversitesi
- 2020 Üniversite personeline yönelik 'Türk İşaret Dili Eğitimi Programı'
Ankara Üniversitesi Hizmet İçi Eğitim Birimi.

Çeviriler:

Bir Uzay Macerası (Tiyatro oyunu)

Konsolosluklar için, niyet mektupları, Geçici belgeler, Emekli kaydı, ve görev mektupları, resmi gazete, ödevler için kitap bölümleri çevrilmiştir

Website çevirileri:

ONATTERCÜME - <https://www.onattercume.com/english/>

T.C Kültür ve Turizm Bakanlığı - https://www.ktb.gov.tr/?_dil=2

Arte Hastanesi

Eloslazer - <https://www.eloslazer.com.tr/#>

Makale:

The Relation between Reading Performance and Eye Movement Parameters of High-Skilled and Low-skilled Readers, Esmehan Özer ve Selda Özdemir (Çeviri)

A Lexicological Approach to Look-up Frequency of Turkish Sign Language Dictionary Users, Erdem Önal ve Bahtiyar Makaroğlu (proof reading)

The Effect of Emotional Meaning on the Interpretation of Literary Texts, Sevgi Sevim Çıkrıkçı ve Elif Arıca Akkök (Çeviri)

Agreement Verbs In Turkish Sign Language (Tid) From The Perspective Of Templatic Morphology,
Bahtiyar Makaroğlu, Selçuk İşsever (proof reading)

Sözlü çeviri Simultane/ardıl:

2021- Ankara Üniversitesi Prof. Dr. Necdet Ünüvar'ın yabancı misafirlerle gerçekleştirilen toplantılarda.

23 Mart 2021 tarihinde: 18-24 Mart yaşlılar haftası, pandemi döneminde yaşlı refah ve yaşlılara yönelik sosyal politikalar sempozyumu.

4-8 Kasım 2019 tarihleri arasında: Ankara Üniversitesi Uzaktan Eğitim birimi tarafından düzenlenen Kütüphane ve Bilgi Çalışmaları üzerine düzenlenen bir haftalık seminer/eğitim programında. Progra katılımcıları UCL (University College of London) Qatar, kütüphanecilik ve Bilgi Çalışmaları bölümünden yüksek lisans öğrencileri ve öğretim üyeleri.

Projeler:

2021 – Hayat Boyu Öğrenme için İnteraktif İngilizce Eğitim Kitabı
Görev: içerik üretme, proof reading, seslendirme

2017 - Güncel Türk İşaret Dili Sözlüğü Projesi -Aile ve Sosyal Politikalar Bakanlığı.
Görev: Tercüme
<https://tidsozluk.ailevecalisma.gov.tr/tr/>
https://tidsozluk.ailevecalisma.gov.tr/tr/proje_ekibi.html